

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 21 (1964)

**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plan

Per A 4015

Januar / Februar 1964 21. Jahrgang

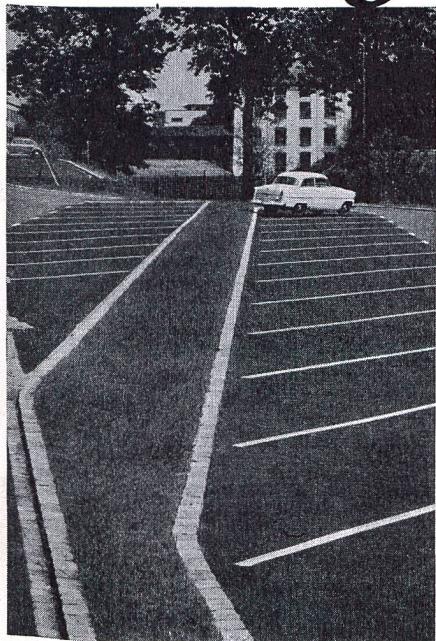
31. März 1964

7 B 8

Schweizerische  
Zeitschrift  
für Landes-, Regional-  
und Ortsplanung  
Revue suisse  
d'urbanisme

1

## Stuag



Beispiele

gepflegter, fachgemäss und sorgfältig



für Strassenbau und Umgebungsarbeiten





Charles

Wallisellen ZH

# Keller



Super Talpa  
Hydraulikbagger,  
neueste  
Konstruktion mit  
5,10 m Grابتiefe

Eine aussergewöhnlich leistungsfähige und  
wirtschaftliche Maschine. Robust, schnell, wendig  
und standsicher. Einfach in der Bedienung und  
Wartung. 40 PS Hydraulikmotoren für Schwen-  
kung und Fortbewegung. Schwenkbereich 360°.  
Gewicht ca. 12,1 to mit 45 cm Raupenbreite.  
Hoch- und Tieflöffel. Greifer und div. Zusatz-  
ausrüstungen. Verlangen Sie Offerte oder  
Vorführung!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b-f corso 159/63

# Jetzt auch beim Frostschutz **Stufen der Qualität**

**FRIOLITE-OC** ist ein qualitativ hochstehender Betonzusatz für die kalte Jahreszeit. Seine bewährte Wirkung liegt in der Kombination von: Chlorfreiem Frostschutz • Verflüssiger und • Luftporenzusatz.

FRIOLITE-OC bewährt sich vor allem bei Betonierarbeiten bis  $-7^{\circ}\text{C}$  für Spannbeton und hochwertigen Eisenbeton — Greift Eisen nicht an — Pulverform — Dosierung 3% des Zementgewichtes.

## NEU

**SIKA-FROSTSCHUTZ** Chlorfreier Frostschutz für Eisenbeton, nichtarmierten Beton und Mörtel. — Wirtschaftlich — Dosierung 1% des Zementgewichtes — Betonieren bis  $-5^{\circ}\text{C}$  möglich — Pulverform.

## ANTIFROSTO

Chlorhaltiger Frostschutz für Mörtel und **nichtarmierten** Beton. Dosierung je nach Kältegraden.

# Neu



Ihr Baumaterialhändler besorgt Ihnen gerne den nötigen Vorrat.

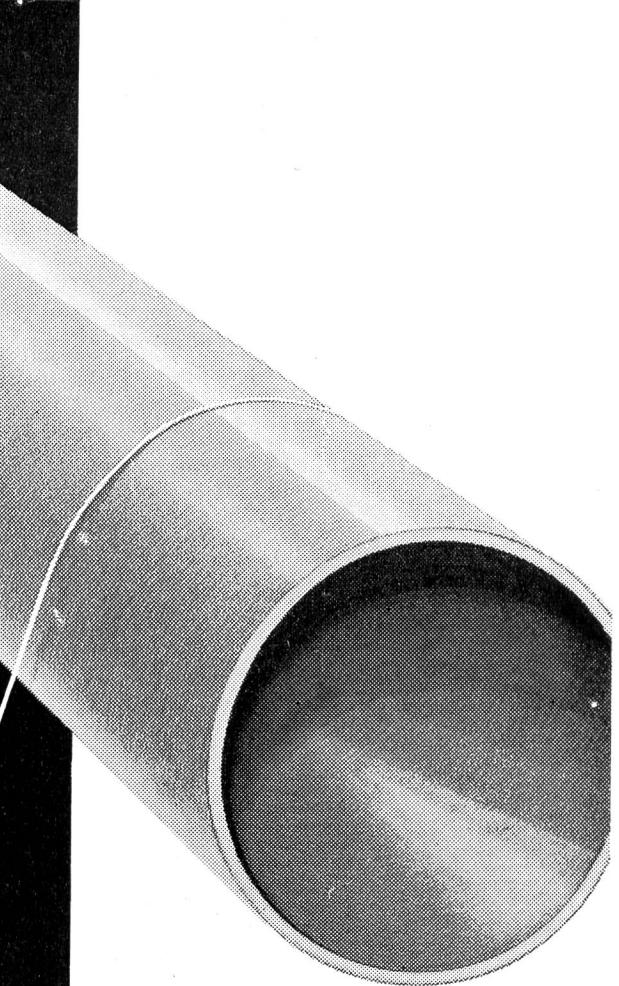
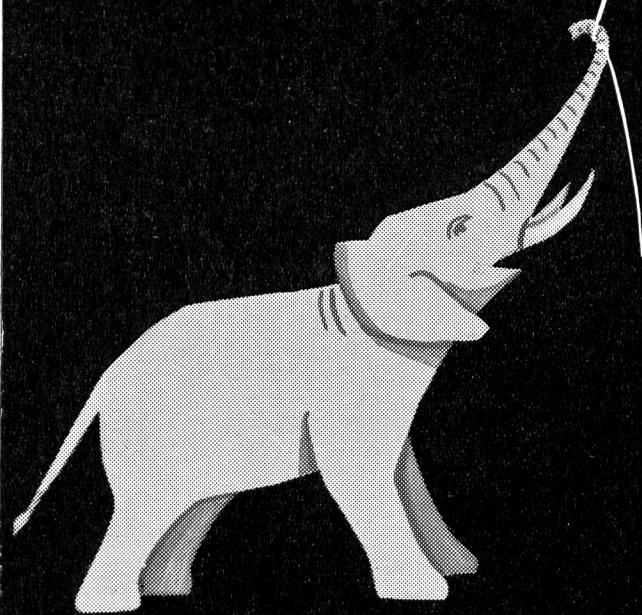
**Kaspar Winkler+Co.**

# Rohre

aus endlos gespannten Glasseidenfäden  
in mehreren Schichten kreuzgewickelt.  
Automatisiertes Herstellungsverfahren.  
Als Bindemittel ein neu entwickeltes  
Harzgemisch, beständig gegen alkalische  
und saure Medien, hohe mechan. Festig-  
keiten, niedriges Gewicht, korrosionsfest,  
kennzeichnen die neuen ►►►

**Zugfestigkeit 35 000 kg/cm<sup>2</sup>**

für den Elementarfaden im Gegensatz zu 7000 kg/cm<sup>2</sup> für  
einen gleich dicken Stahldraht



## Polyverix- Kunststoff- Rohre

für Kanalisationen, industrielle Abwasser,  
Pipelines, Förderrohre, Druckleitungen

Grosse Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Abnutzung durch im Wasser enthaltene feste Stoffe.

Keine Inkrustierungen oder Verschlammungen.  
Auch bei kleinsten Gefällen maximaler Abfluss.

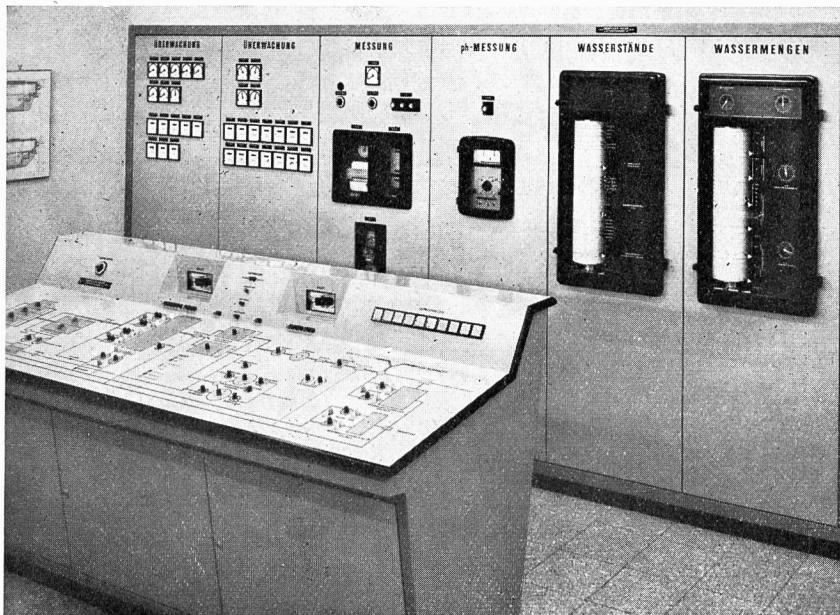


**H. & G. Meister AG, Zürich**

Kunststoff-Röhrenwerk  
Verwaltung: Eugen-Huber-Strasse 11  
Telefon (051) 52 56 46

# FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

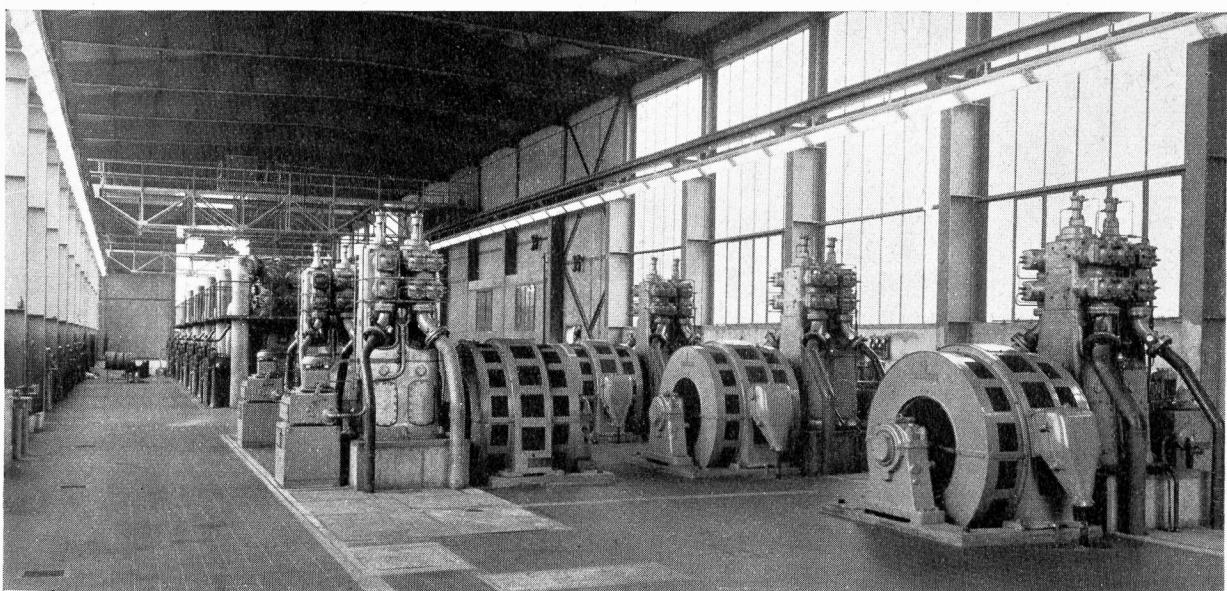
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



**Zentrales Klärwerk  
der Gemeinden  
Küsnacht  
und Erlenbach**

Betriebswarte  
mit Kommandopult und  
Kontrolltafel

Kombinierter Registrier-  
empfänger zur Messung der  
Wasserstände, der Zufluss-  
mengen und der Schlamm-  
pumpenförderung



Kompressorenstation der Gasfernleitung Saarbrücken-Paris

## Wir bauen Kompressoren:

für Gasverteilanlagen  
für Ferngasnetze  
für das Abfüllen von Hochdruckflaschen  
zum Betrieb von Lastwagen mit Gas

**Burckhardt**

Maschinenfabrik

Basel

Wir bauen Wasserringkompressoren für Ozonisieranlagen und Filterreinigung

Wirksamer

# Gewässerschutz

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Brennstoftanks und Treibstofftanks

Flüssigkeitsleitungen

gegen Leckage und Korrosion

Wirksamer

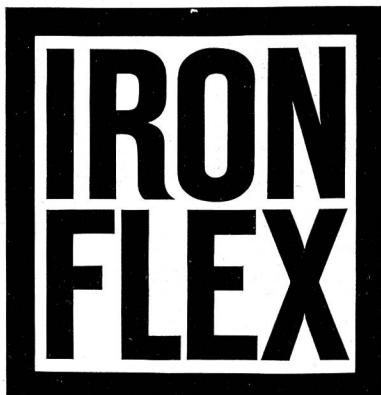
# Zivilschutz

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Zivilschutz-Trinkwasser- und Dieselöltanks

gegen Nahttreffer



IRONFLEX AG, Zürich 11/57, Schaffhauserstr. 265, Tel. 48 78 88/89

# PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

21. Jahrgang Nr. 1 Januar/Februar 1964  
Erscheint 6mal jährlich

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung  
für Landesplanung (VLP)*

Zentralsekretariat: Zürich 1, Kirchgasse 3

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für  
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)*

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl. Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen

*Offizielles Organ der  
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)*

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H.E. Vogel, Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 445678

## INHALT

*Landesplanung* Seite

W. H. Real  
Zur Frage der Ausscheidung von Nutzungszonen . . . . 1

E. Brutzkus  
Planung einer neuen Siedlungsstruktur in Israel . . . . 11

J. Maurer, J. Dobszay und J. Isella  
Statistische Vergleiche von 45 Städten . . . . . 17

Mitteilungen . . . . . 29

Rezensionen . . . . . 30

*Gewässerschutz und Lufthygiene*

F. Baldinger  
Gewässerschutz in der Orts- und Regionalplanung . . . . 31

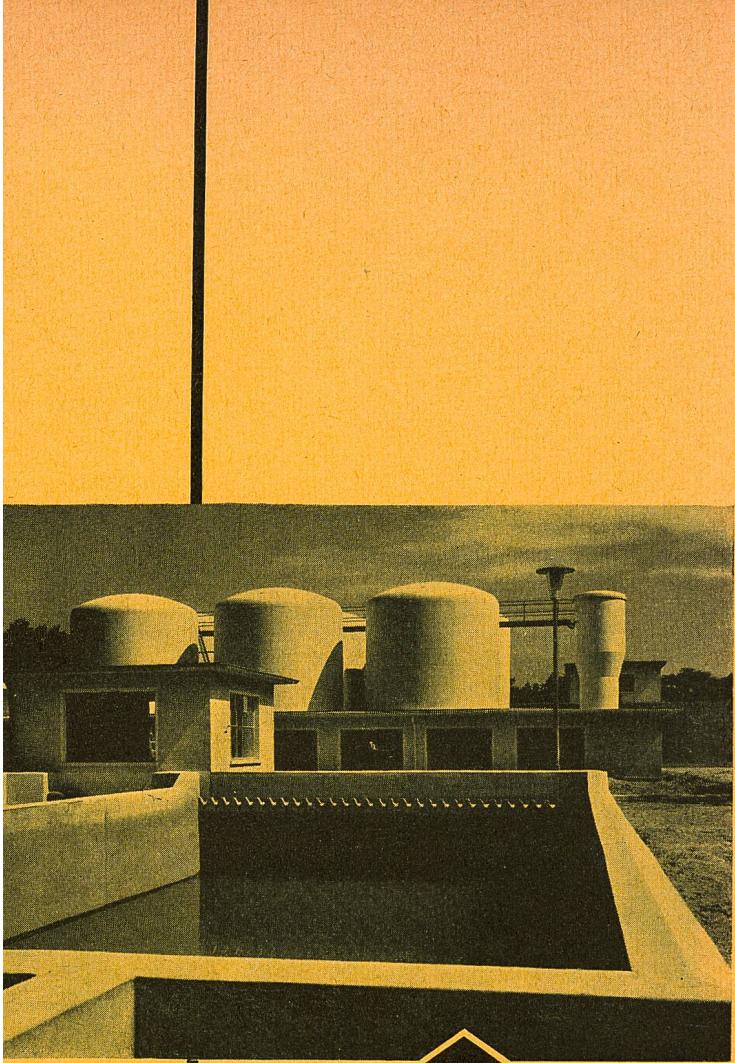
E. Winkler  
Lufthygiene und Landesplanung . . . . . 38

Mitteilungen . . . . . 42

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, Solothurn,  
Telefon (065) 26461-66, Postcheckkonto Va 4.  
Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.  
Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der  
Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung  
vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

Preise - Prix:  
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 16.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 2.80  
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 18.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Ver-  
einigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Ver-  
einigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europäischer  
Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen, erhalten auf dem regulären  
Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20 %. Somit beträgt der Abonne-  
mentspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in  
der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40.



Wo Beton, Putz und Stahl  
dem Einfluss  
von Wasser und Feuchtigkeit  
ausgesetzt werden,  
sind INERTOL und ICOSIT,  
die Schutzanstriche von Ruf,  
unentbehrlich.  
Der Praktiker kennt sie,  
der Erfahrene schätzt sie;  
nutzen auch Sie  
ihre vielen Vorteile.

**INERTOL AG · WINTERTHUR**  
Tösstalstraße 62 · Telephon 052 - 9 33 21/22